

## Các biện pháp hiện có và được hoạch định nhằm thúc đẩy bình đẳng chủng tộc

### Cục Công Vụ

Cục Công Vụ (CSB) chịu trách nhiệm về chính sách tổng thể cho việc quản lý công vụ, bao gồm các vấn đề như bổ nhiệm, thanh toán và điều kiện dịch vụ, quản lý nhân viên, quy hoạch, đào tạo và kỷ luật nhân lực.

Bổ nhiệm việc làm công vụ dựa trên nguyên tắc cạnh tranh tự do và công bằng. Tất cả các ứng viên trong quá trình tuyển dụng tự do được đánh giá dựa trên khả năng, hiệu quả công việc và tính cách, và liên quan đến các yêu cầu đầu vào theo quy định (bao gồm trình độ thông thạo ngôn ngữ) được đặt ra theo yêu cầu công việc của cấp độ liên quan. Chủng tộc không phải là một cân nhắc liên quan trong quá trình tuyển chọn.

- Biện pháp hiện có
- Để mang lại cơ hội việc làm bình đẳng cho người Hoa không phải thiểu số (NEC), chính phủ sẽ xem xét các yêu cầu đầu vào về trình độ thành thạo ngôn ngữ của các cấp dịch vụ dân chính theo thời gian để đảm bảo rằng các yêu cầu đó tương xứng với yêu cầu của công việc đồng thời duy trì chất lượng của dịch vụ công, để cho phép những tài năng có xuất thân khác nhau tham gia Chính Phủ. Hiện tại, có hơn 50 cấp đã điều chỉnh yêu cầu đầu vào về trình độ thành thạo tiếng Hoa (LPR).
  - Chúng tôi thường xuyên phổ biến thông tin về các vị trí công vụ với LPR Tiếng Trung tương đối thấp hơn thông qua trung tâm dịch vụ hỗ trợ của Bộ Nội Vụ (HAD) dành cho các dân tộc thiểu số, trung tâm việc làm của Bộ Lao Động (LD) trên khắp lãnh thổ, các tổ chức phi chính phủ do LD ủy quyền trong Chương trình Việc làm Đa dạng chủng tộc và “Góc việc làm cho người Hoa không phải dân tộc” trên trang web Youth.gov.hk.
  - Kể từ năm 2019, CSB đã tổ chức Chương trình Thực tập dành cho Sinh viên NEC nhằm tạo điều kiện cho các NEC trẻ tích lũy kinh nghiệm làm việc và tăng cường khả năng cạnh tranh của họ trong quá trình tìm kiếm việc làm. Các thực tập sinh của NEC sẽ được đưa vào các B/D khác nhau để thực tập kéo dài trong khoảng tám tuần.
  - Trường Cao đẳng Dịch vụ Cộng đồng thuộc CSB đã cùng với Ủy ban Cơ hội Bình đẳng (EOC) đã phát triển các tài nguyên học tập trực tuyến. Các tài nguyên này bao quát các chủ đề về đa dạng và hoà nhập chủng tộc và các cơ hội bình đẳng nhằm nâng cao sự nhạy cảm văn hoá của các công chức.
  - Ban Ngôn Ngữ Chính Thức của CSB duy trì một Danh Sách các Công Ty Dịch Thuật và Danh Sách Biên Dịch Viên Tự Do chủ yếu dịch các tài liệu giữa Tiếng Trung và Tiếng Anh, để chính quyền địa phương tham khảo. Chính quyền địa phương có thể xác định quy mô dịch vụ với các công ty dịch thuật hoặc biên dịch viên tự do trước khi tham gia các dịch vụ dịch thuật hoặc thông dịch bằng các ngôn ngữ khác.

- Đánh Giá Công Việc Tương Lai
- CSB sẽ tiếp tục thực hiện các biện pháp hiện có và cân nhắc điều chỉnh khi thích hợp.
- Biện Pháp Bổ Sung Được Thực Hiện/Cần Thực Hiện
- Để có thêm một phương thức bổ sung cho các ứng viên xin việc công vụ đáp ứng được các yêu cầu về trình độ ngôn ngữ, các cơ quan ban ngành có thể thiết kế các bài kiểm tra ngôn ngữ mang tính chất liên quan đến công việc dựa theo các yêu cầu khác nhau của từng bậc công việc khi thích hợp.
- Chính phủ sẽ cải thiện công tác tuyển dụng để các nhân tài có nền tảng khác nhau (bao gồm NEC) có thể nhận được thông tin tuyển dụng của Chính phủ một cách trực tiếp và hiệu quả.

Đối với những thắc mắc liên quan đến các biện pháp hiện có và được hoạch định nhằm thúc đẩy bình đẳng chủng tộc, vui lòng liên hệ Cô Carmen SIU, Giám Đốc Điều Hành (Ban Quản Trị) thông qua các kênh sau -

Số điện thoại : 2810 3090  
Số fax : 2868 5069  
Email : [csbts@csb.gov.hk](mailto:csbts@csb.gov.hk)  
Địa Chỉ Thư Tín : Cục Công Vụ Ban Quản Lý,  
9/F, West Wing, Central Government Offices,  
2 Tim Mei Avenue, Tamar,  
Hong Kong

**Cục Công Vụ**  
**Tháng 5 Năm 2024**